

8. Куликова И.С., Салмина Д.В. Метафорично о метафоре // Мир русского слова. 2019. С. 29-33.
9. Дебердеева, Е.Е. Метафора как средство формирования концептов в русском и английском языках // Известия вузов. СевероКавказский регион. Сер. «Общественные науки». 2008. № 4 (148). С. 124-128.
10. Lakoff G. (1987) Women, fire, and dangerous things: What categories reveal about the mind. Chicago: University of Chicago Press, 1987. 792 p.
11. Galsworthy J. Forsyte Saga: The Man of Property. М.: КАРО, 2008. 608 p.

А.В. Ковалева

*Саратовский национальный исследовательский
государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского*

УДК 811`1

ФАТИЧЕСКИЕ РЕЧЕВЫЕ ЖАНРЫ В РЕЧИ КИНОГЕРОЕВ

Аннотация. В данной статье рассматривается понятие кинодискурса сквозь призму современной лингвистики, а также описываются основные особенности речевых жанров. На материале американского телесериала «Lucifer» исследуется использование фатических речевых жанров с опорой на классификацию В.В. Дементьева.

Ключевые слова: *речевой жанр, фатика, англоязычная культура, дискурс, кинодискурс, телесериал*

PHATIC SPEECH GENRES IN THE CINEMATIC DISCOURSE

Abstract. The article examines the concept of the cinematic discourse and the main peculiarities of speech genres used by the characters. The aim of the article is to analyze the usage of phatic speech genres based on the classification given by V.V. Dementyev. The research is based on the American series “Lucifer”.

Keywords: *speech genre, phatic speech genres, English culture, discourse, cinematic discourse, TV-series.*

Современный кинематограф занимает одну из лидирующих позиций по силе воздействия на зрительскую аудиторию в мировых масштабах, отодвигая чтение литературы на второй план. Несмотря на многочисленные работы, посвящённые изучению кинодискурса, как особого вида дискурса, относящегося к одному из наиболее перспективных объектов исследования в лингвистической науке в настоящее время в связи с всё большей популярностью кинофильмов и телесериалов, в данной работе рассматриваются используемые в речи киногероев речевые жанры.

Очень подробно кинодискурс исследован лингвистом И. Н. Лавриненко. Исследователь даёт развернутое определение явлению и характеризует кинодискурс как «... поликодовое когнитивно-коммуникативное образование, сочетание различных единиц в их неразрывном единстве, которое характеризуется связностью, цельностью, завершенностью, адресностью» [1]. В настоящей статье обратимся к

изучению кинодискурса с позиции речевых жанров, используемых в речи киногероев на примере англоязычного сериала «Люцифер».

Актуальность изучения речевых жанров неоспорима, так как до сих пор не выявлена единая классификация, которая была бы наиболее полной и не вызывала критики ученых, занимающихся проблемой теории речевых жанров [2], [3]. Однако В. В. Дементьев отмечает, что практически все классификации включают в себя разграничение речевых жанров на жанры информативной речи и жанры фатической речи, при котором фатика представляет собой вступление в общение, где целью является именно общение. Фатическое общение может различаться по форме [2], степени близости коммуникантов [3],[4], тональности [5] и др.

Выбор именно фатических речевых жанров объясняется тем, что данные типы речевых жанров (далее РЖ) стали представлять интерес для лингвистов относительно недавно – в конце XX в., так как до этого считалось, что фатические речевые жанры (далее ФРЖ) имеют лишь одну функцию – контактоустанавливающую, как, например, жанр светской беседы, приветствия или комплимента (см. подробнее в работах С. Е. Тупиковой [3]). Помимо этого, ФРЖ используются в актах коммуникации повсеместно, при этом, несмотря на частотность их употребления, не всегда представляется возможным дифференцировать их. Одними из первых начали проводить исследования, посвященные ФРЖ, следующие ученые: Н. Д. Арутюнова, В. И. Карасик, В. И. Жельвис, В. В. Дементьев, Т. Г. Винокур, О. Б. Сиротина, К. Ф. Седов и другие.

Многие лингвисты сходятся во мнении, что к ФРЖ в первую очередь относится *small talk*, который определяется Cambridge Dictionary Online как “*conversation about things that are not important, often between people who do not know each other well*” [6].

Также к ФРЖ Е. Н. Винарская и Л. В. Мерзлякова, например, относят коммуникацию участников ритуальных мероприятий, общение влюбленных людей, монолог человека с младенцем и так далее [7, с. 139]. Анна Вежбицкая выделяет акты коммуникации во время ссоры, флирта, шутки или похвалы, как относящиеся к ФРЖ [8, с. 104-108].

Н. Д. Арутюнова в своих трудах выделяет следующие виды ФРЖ:

- 1) праздноречевые жанры, которые не имеют определенной цели;
- 2) жанры, целью которых является установление или регулирование межличностных отношений [9].

Доктор филологических наук, специалист в области стилистики художественной речи, лингвостилистики, современной разговорной речи и истории русского языка Татьяна Григорьевна Винокур говорит о разделении фатической речи по противопоставлению “близкие-неблизкие отношения”, где фатическое общение в неблизких отношениях подразумевает под собой процесс знакомства, светской беседы – *small talk*, а в близких отношениях – их поддержание с помощью комплиментов, шутки, хвальбы и так далее [10, с. 139-140].

В. В. Дементьев выдвигает теорию о невозможности выведения полной классификации ФРЖ без осознания роли в них непрямо́й коммуникации, имея в виду, что даже внутри ФРЖ может скрываться разная степень использования непрямо́й коммуникации. В. В. Дементьев приводит в пример такие ФРЖ как “оскорбление” и “объяснение в любви” в противоположность “иронии” и “флирту”, где в первом случае коммуникант не скрывает истинный посыл в своей речи, в отличие от второго случая, где собеседник намеренно вуалирует цель общения [2, с. 213-214]. Помимо этого, фатические жанры объективно подразделяются на те, что улучшают межличностные отношения и те, что их ухудшают.

Таким образом, основываясь на выведенной В. В. Дементьевым классификации, как наиболее полной и актуальной для изучения речи киногероев, представляется возможным проанализировать использование ФРЖ в англоязычном кинодискурсе на материале речей киногероев в сериале “Lucifer”. Итак, в ходе проведенного исследования нами были выделены следующие ФРЖ:

1. ФРЖ, которые в прямой форме ухудшают отношения коммуникантов: ссоры, оскорбления, угрозы, несогласие.

Example 1:

Original: - *Don't you have better things to do than to raid out our fridge?*

- *I was about to leave this place altogether but I hit an unexpected snag. Now I need to distract myself with something. Hello, something... (trying to hug)*

- *You know, just in case I'm giving off an “I have zero self-respect” vibe, let me make it clear. Hands off. I'd rather sit at home alone and in the dark than hang out with you.*

- *Sassy. I like it.*

- Перевод на русский язык: - *Тебе что, больше нечем заняться, кроме того, как опустошать наш холодильник?*

- *Я уже собиралась уходить отсюда, но у меня вдруг случились неприятности и теперь мне нужно кое-что, чтобы отвлечься. И тут пришел ты, мое кое-что...*

- *Знаешь, на случай, если я создаю вид парня, у которого нет ни капли самоуважения, давай-ка я тебе кое-что поясню. Оставь меня в покое. Я лучше буду сидеть дома в одиночестве и темноте, чем еще хоть раз проведу с тобой время.*

- *Дерзко. Мне такие нравятся.*

Данный диалог произошел между мужчиной и женщиной, у которых завязывались романтические отношения, однако женщина поступила очень некрасиво со своим возлюбленным. Несмотря на то, что мужчина не скрывает цели своей коммуникации, прямо заявляя, что женщина должна оставить его в покое, она, в свою очередь, воспринимает его действия как флирт и не изменяет свое отношение к нему в худшую сторону. Более того, примечательно, что даже при отсутствии главного героя в данном диалоге,

речь киногероев сохраняет иронию и атмосферу, к которой привыкли зрители сериала.

2. ФРЖ, улучшающие отношения коммуникантов в прямой форме: *согласие, одобрение, комплимент, похвала.*

Example 1:

– Original: - *I, uh, I may have overstepped earlier in regards to Detective Douche.*

– *Yeah. You definitely may have.*

Перевод на русский язык: - *Знаешь...Я, наверное, зашел слишком далеко в разговоре о детективе Кретине.*

– *О, да. Именно это ты и сделал.*

Example 2:

Original: *Top work, Sherlock!*

Перевод на русский язык: *Отличная работа, Шерлок!*

Из выше приведенных примеров видна специфическая манера общения главного героя, обладающего сильной харизмой молодого мужчины, который не является человеком, а относится к бессмертным всемогущим божественным существам. Главному герою привычно общаться в ироничном стиле, а потому даже при похвале или признании своей вины, он несерьезен, называет людей по прозвищам.

3. ФРЖ, которые ухудшают межличностные отношения в косвенной форме: *колкость, издевка, недовольство, высмеивание.*

Example 1:

– Original: - *We brought you a birthday gift.*

– *Is that the royal “we”?*

– *It’s our station's birthday tradition.*

– *Lovely! How can I refuse? Can I refuse?*

– *Of course, you can. And we’ll always think less of you.*

Перевод на русский язык: - *Мы принесли подарок к твоему дню рождения.*

– *Знаменитое королевское “мы”?*

– *Это традиция нашего участка в честь дня рождения.*

– *Прекрасно! Как я могу отказаться! Я же могу отказаться?*

В данном примере описывается ситуация, в которой главный герой испытывает ревность и, обращаясь к своему сопернику с вопросом “Is that the royal “we”?”, косвенно выражает свое недовольство. Помимо этого, даже не слыша интонацию актера, из контекста можно понять, что восклицание “Lovely!”, обычно несущее положительную коннотацию и означающее “pleasant or enjoyable” [6], здесь несет противоположное значение, выражая издевку говорящего. Эмоционально-окрашенная лексика в приведенном примере репрезентирует ироничную тональность, присущую речевым жанрам, ухудшающим межличностные отношения [11].

Example 2:

Original: *Did you finally seal the deal with your little detective?*

Перевод на русский язык: *Ну что, ты наконец разобрался с этим детективом?*

Несмотря на то, что в данном примере подруга главного героя выражает свое надменное отношение к его новой пассии не напрямую, а лишь упоминая ее в разговоре, колкость “little detective” также косвенно ухудшает отношения двух говорящих друзей, ведь один из них пренебрегает выбором другого, показывая это завуалированно.

4. ФРЖ, косвенно улучшающие межличностные отношения: флирт, шутка.

Example 1:

Original: – *What’s a better way to get the info of a murder than gaggle of high-society frenemies?*

Перевод на русский язык: – *Что может служить лучшим источником информации о недавнем убийстве, чем стайка заклятых друзей из высшего общества?*

В данном случае ироничная шутка, присущая речевому стилю главного героя создается за счет контаминации “frenemy”, что означает “a person who pretends to be your friend but is in fact an enemy”, а также несовместимых слов “high-society” и “gaggle”, ведь последнее означает не только “a group of noisy people”, но и “a group of geese” [6], что никак не подходит под описание высшего общества.

Example 2:

Original: - *Aha! So you’re a snitch! No wonder nobody likes you.*

- *Yeah, you’d think I was guilty of a crime.*

Перевод на русский язык: - *Так, так! Так доносчик – это ты! Неудивительно, что к тебе так относятся.*

- *Можно подумать, я в этом виновата.*

Кажется, что приведенный выше пример должен относиться к ФРЖ, прямо или косвенно ухудшающим отношения, однако мы относим его к шутке, потому что анализ речи участников устного дискурса, в частности, кинодискурса отличается от анализа письменного дискурса тем, что коммуникация киногероев сопровождается интонациями, тональностью, которые иногда помогают интерпретировать слова совершенно с другим смыслом [11]. В рассматриваемой ситуации напарница главного героя ранее говорила о том, что он общается с доносчиками, а потому слово “a snitch” возникло не случайно. Помимо этого, отнесенность данного отрывка диалога к разряду шутки объясняется определенными чертами характера героя и манерой его общения.

Example 3:

Original:

- *So why is your gift – desire?*

- *Well, a good question, actually, I suppose. When I first went to the angel school, they sorted us into different houses for different powers.*

- *There’s a school for angels?*

- *No. There’s no Hogwarts in the sky (laughing).*

- *Right. Obviously (laughing confusedly).*

Перевод на русский язык:

- *Так почему же твой дар – узнавать желания людей?*

- *Это хороший вопрос. Когда я поступил в школу для ангелов они распределили нас по факультетам разных сил.*

- *У вас что, есть школа для ангелов?*

- *Нет, конечно. На небе нет Хогвартса.*

- *Точно. Конечно.*

В противопоставление предыдущему примеру можно привести данный разговор главного героя с его психотерапевтом – человеком, который первым узнал о существовании божественной силы на Земле. Данная шутка граничит с небольшой издевкой, так как главный герой подшучивает над оппонентом, говоря о по-настоящему выдуманной волшебной истории, понимая, что женщине нелегко принять полученную информацию. Однако главный герой делает это совершенно беззлобно, разряжая напряженную атмосферу.

5. ФРЖ, которые не улучшают и не ухудшают отношения коммуникантов, а служат «установлению и поддержанию дружеского общения» [3]: светская беседа – small talk.

Примерами данного ФРЖ могут являться редкие для конкретного телесериала примеры общения с детьми: монолог матери с грудным ребенком или сцены праздных разговоров семьи за столом, где на фоне играет умиротворяющая музыка.

Проанализировав полученные данные, можно сделать вывод, что наиболее часто встречающимися ФРЖ в данном телесериале являются косвенно-позитивные ФРЖ (39%) и косвенно-негативные ФРЖ (32%). Это объясняется тем, что шутки – неотъемлемая часть кинодискурса, так как несмотря на жанр, телесериал – это развлекательный контент. Причиной высокого процента использования колкостей и издевок является психотип главного героя. Наиболее редко используются ФРЖ, не улучшающие и не ухудшающие отношения говорящих (11%). Это объясняется тем, что в кинодискурсе чаще всего используются содержательные эмоциональные диалоги, особенно в рассматриваемом жанре телесериала – детективе, у коммуникантов всегда есть цель общения. Выявленными случаями использования small talk являются разговоры с детьми, что нетипично для данного телесериала.

Полученные в ходе исследования результаты способствуют не только овладению успешной межличностной коммуникацией, не только расширяют знания о современном английском языке (поскольку действие сериала происходит в настоящее время) и фатических речевых жанрах речи, но и могут найти применение при организации самостоятельной работы обучающихся (см. подробнее [12, 13]).

Список использованной литературы

1. Лавриненко И.Н. Критерии классификации кинодискурса. Вестник Харьковского национального университета, 2012. № 1003. С. 41–44.

2. Дементьев В.В. Теория речевых жанров. М.: Знак, 2010. 600 с.
3. Тузикова С.Е. Развитие бытового речевого этикета как функционально-семантической универсалии (на материале художественных текстов XIX-XX ВВ.) диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Волгоград, 2003.
4. Тузикова С.Е. К вопросу о вербальных средствах репрезентации этикетных высказываний // Язык и мир изучаемого языка. 2016. № 7. С. 93-97.
5. Тузикова С.Е. Когнитивное моделирование реализации эмоционального аспекта посредством модусной категории тональности // Язык и мир изучаемого языка. 2015. № 6. С. 109-114.
6. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс] / Cambridge Dictionary. - URL : <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 16.01.2022).
7. Винарская Е.Н., Мерзлякова Л. В. Интонационные структуры речи и методика обучения иностранному языку. // Сб. науч. тр. МГПИИЯ. Вып. 151. М., 1980.
8. Вежбицкая А. Речевые жанры // Жанры речи. 1997. №1. С. 99-111.
9. Арутюнова Н.Д. Жанры общения // Человеческий фактор в языке. Коммуникация, модальность, дейксис. М., 1992. С. 52 – 56.
10. Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения. М., 1993.
11. Тузикова С.Е. Модусная категория тональности и языковые способы ее реализации в публицистическом дискурсе // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2014. Т. 14. № 1. С. 20-25.
12. Иванова Д.В. Просмотр аутентичных фильмов как способ совершенствования лексики по специальности // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам. 2019. № 2. С. 226-232.
13. Иванова Д.В. Просмотр сериалов на английском языке как вид самостоятельной работы студентов // Организация самостоятельной работы студентов. Материалы докладов V Международной очно-заочной научно-практической конференции. 2016. С. 48-53.

Н.Н. Коноплева
*Саратовский национальный исследовательский
государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского*

УДК 81'25

«ПРАВИЛЬНЫЕ» И «НЕПРАВИЛЬНЫЕ» СТРОКИ: ДЕЛИМИТАЦИЯ ПОЭТИЧЕСКОЙ СТРОКИ В АНГЛИЙСКОМ СОНЕТЕ XVII ВЕКА

Аннотация. Английское стихосложение изначально сложилось как преимущественно тоническое, однако силлабический компонент проявляется не только в фиксированном количестве слогов в строке, но и в ее внутрискучном количественном раскладе, который существенно влияет на положение в строке метрических отклонений. Показано, что, несмотря на отсутствие фиксированного слогораздела (цезуры), членение строки определяется ритмической паузой, заменяющей по функции цезуру. Методика выделения слогов в первом полустишии заключается в том, что их количество ограничивается не словом, а последним ударным слогом в слове перед паузой – акцентной доминантой. При таком раскладе выявлено, что более половины строк имеют первое короткое (4+6) или длинное (6+4) полустишие. Такие строки названы